

# Cafuné, Moleque e Dengo: A Herança Africana que Humanizou o Português — Viagem Lusófona (2008)

Por Cristiano Ricardo · Publicado em 08/04/2008

As palavras bantas de Angola que expressam afeto, infância e família em toda a lusofonia; a história de Luanda e o ritmo fundador do Semba. Pequena aula de língua portuguesa e curiosidade cultural por Prof. Cristiano Ricardo.

Versão online e eventuais atualizações:

<https://escritor.cristianoricardo.com/post/cafune-moleque-e-dengo-a-heranca-africana-que-humanizou-o-portugues-2008-04-08>

---

?? Língua Portuguesa · Angola (Luanda e Benguela) · 2008

As palavras bantas de Angola que expressam afeto, infância e família em toda a lusofonia; a história de Luanda e o ritmo fundador do Semba. Pequena aula de língua portuguesa e curiosidade cultural por Prof. Cristiano Ricardo.

Língua Portuguesa · Angola (Luanda e Benguela)

A Doçura Africana do Quimbundo e Quicongo

Gramática, Etimologia & Riquezas do Mundo Lusófono

Prof. Cristiano Ricardo · Letras, Linguística & Humanidades da Rede CR

## 1. A Pílula Gramatical: Origem, Regra e Derivação

Das línguas da família Banta faladas em Angola — principalmente o Quimbundo (Kimbundu) e o Quicongo (Kikongo) — vieram os termos mais carinhosos, expressivos e musicais do idioma português: cafuné (de kifunete: acariciar ou roçar a cabeça com a ponta dos dedos); moleque (de mu'leke: menino jovem, filho pequeno); dengo (doçura, manha dengosa, pedido de carinho); caçula (de kasule: o último a nascer na família); e bagunça.

## 2. Curiosidade Cultural & Geográfica: Angola (Luanda e Benguela)

Luanda, capital de Angola debruçada sobre o Atlântico com sua famosa Baía e Ilha de Cabo, é uma das cidades de língua portuguesa mais vibrantes do planeta. O Semba, gênero musical de dança compassada com o umbigo tocando o parceiro (a massemba), é o pai direto do samba brasileiro e expressa a alma calorosa do povo angolano.

### 3. Vocabulário & Derivações em Foco

#### Tabela

Palavra / Expressão & Origem | Classe / Sentido | Nota Explicativa & Uso Lusófono

Cafuné (kifunete) | Ato de carinho | Acariciar os cabelos de alguém para adormecer em paz.

Camba | Amigo / Companheiro | Termo coloquial indispensável em Angola: 'Aquele é o meu camba de infância'.

Quitanda (kitanda) | Comércio de frutas | Tablado ou feira onde mulheres vendiam mantimentos frescos.

Fubá (fuba) | Farinha de milho | Alimento básico das cozinhas de Angola e do Brasil.

? Desafio Prático do Dia!

A palavra 'bunda' também é de origem banta (do quimbundo mbunda: quadris, nádegas). O português é enriquecido pelas línguas de África em cada suspiro do cotidiano!

Prof. Cristiano Ricardo

Letras, Gramática & Estudos da Lusofonia · Publicado em 08/04/2008 às 03:26

Rede CR · Educação & Humanidades